

孤独狗传奇

The Legend
of the Lonely Dog

[新西兰]伊凡·克拉克 斯图·杜瓦尔◎著
李璐◎译

天津出版传媒集团

天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PUBLISHER

013029848

I612.45
06

孤独狗传奇

The Legend [新西兰] 伊凡·克拉克 斯图·杜瓦尔◎著
of the Lonely Dog 李璐◎译



I612.45
06



北航

C1635546

天津出版传媒集团

天津教育出版社
Tianjin Education Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

孤独狗传奇 / (新西兰) 克拉克, (新西兰) 杜瓦尔著.
李璐译. —天津: 天津教育出版社, 2013. 3

书名原文: The legend of the lonely dog

ISBN 978-7-5309-7329-5

I. ①孤… II. ①克… ②杜… ③李… III. ①长篇小
说—新西兰—现代 IV. ①I612. 45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第058218号

ALVERIDGEA: THE LEGEND OF THE LONELY DOG

- Copyright © 2012 by Ivan Clarke and Stu Duval

first published in the UK by Atlantic Books Ltd

版权合同登记号: 图字 02-2013-5

孤独狗传奇

出 版 人 胡振泰

作 者	[新西兰] 伊凡·克拉克 斯图·杜瓦尔
译 者	李 璐
责任编辑	常 浩
选题策划	常 浩
特约监制	陈禺舟 李 萍
封面设计	于 青
版式设计	尹 鹏

出版发行	天津出版传媒集团 天津教育出版社 天津市和平区西康路35号 邮政编码 300051 http://www.tjeph.com.cn
经 销	全国新华书店
印 刷	北京慧美印刷有限公司
版 次	2013年4月第1版
印 次	2013年4月第1次印刷
规 格	16开(720毫米×1000毫米)
字 数	200千字
印 张	17
书 号	ISBN 978-7-5309-7329-5
定 价	32.00元

版权所有·侵权必究

目录

前言 · 1

第一章 猎犬与守护天使 · 11

第二章 抗议行动和火烧罐头工厂 · 21

第三章 猎犬区的孤儿院 · 33

第四章 禁忌之地和油腻的防水布 · 47

第五章 矮个子猎犬和绿灯区的布鲁斯 · 53

第六章 模糊的记忆和褪色的旗帜 · 63

第七章 丝绸西装和海带雪茄 · 75

第八章 靛蓝色的仲夏疯 · 79

第九章 吱吱作响的手推车中的面具 · 89

第十章 在猫区穿拖鞋 · 97

第十一章 火药桶和止痛药 · 103

第十二章 音乐和大混乱 · 111

第十三章 旋转木马和不速之客 · 123

第十四章 逃往暴风雪峡谷 · 131

- 第十五章 一只叫珍妮·拉鲁的鼯鼠 · 139
- 第十六章 通往自由沼泽的火车 · 145
- 第十七章 黑咖啡、沼地热滋补酒和胡椒鳗鱼炖汤 · 155
- 第十八章 猫形钥匙和乐器室 · 163
- 第十九章 至圣所岩 · 169
- 第二十章 自由女神号 · 179
- 第二十一章 绑架和反驳 · 191
- 第二十二章 朗德斯达特的城堡 · 203
- 第二十三章 咖喱和宵禁 · 209
- 第二十四章 无线电爱好者和叛逆者 · 221
- 第二十五章 罪行、秘密和传奇 · 231
- 第二十六章 地平线上的黑色护卫舰 · 239
- 第二十七章 从万人迷到英雄 · 251
- 鸣谢 · 260



前言

我走在埃尔夫吉亚的街道上

阳光肆意地照耀着大地并温暖地洒在我的身上

我必须说

我要留在猎犬区

虽然我没有家，但是在我的心中有一间房

这里的房租很便宜

所以宝贝，让我们重新开始吧

在埃尔弗里治港口

一切都很好

因为我要留在这里

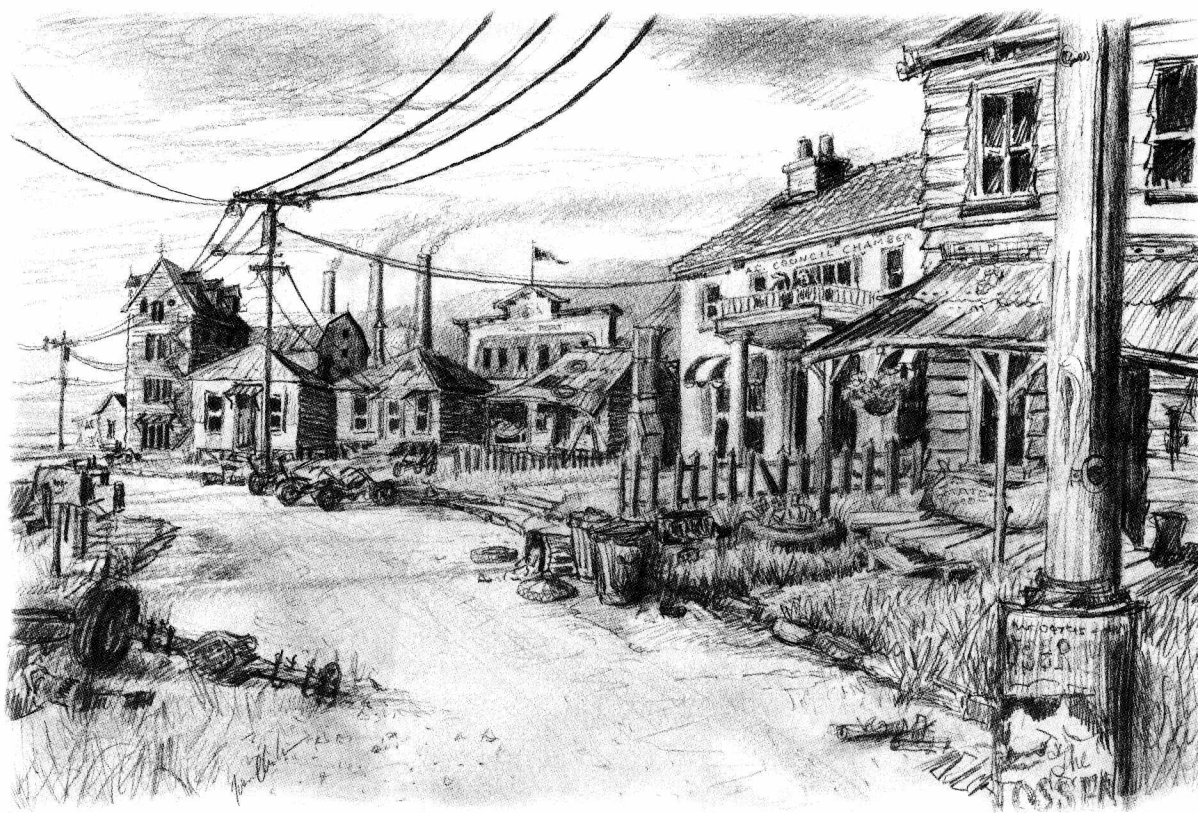
——缺牙的孟菲斯 《蓝根选集》



在埃尔夫吉亚这片土地上，充斥着秘密和传奇。人们相信每条猎犬都有一个守护天使。人们还相信每条猎犬都有自己的命运。每个传奇故事都有自己的开始，每个有关猎犬的故事都需要你轻轻地翻开第一页……

今晚你就能听到翻书的刷刷声，就像是天使在扇动他们的翅膀。但是这个传奇故事的开头却由一个不知名的小猎犬婴儿为我们打开，他躺在汤姆猫的鞋盒里，从天鹅绒般的上空飞过，穿过棉花般的云朵，沿着银色的丝带滑到丝绸般的海面上。他并不知道他将会成为传奇，也不知道他将是这个故事的主人公，这只长鼻子的小猎犬在守护天使的怀中飞过染着紫晕的竺珂群山，沿着闪闪发光的竺珂河，向海边飞驰。在这段旅程中，时不时地有谭博茹特树和裂纹树陪伴，还能瞥见一座座小村庄和长满金黄色大麦的稻田，这稻田像是一床蓬松的棉被。他们从北边飞向延绵起伏的群山，跨过桥梁，终于满怀喜悦地来到埃尔弗里治港口。

这座小城镇安静地坐落在温暖的伊斯帕柔海，独特的地理位置使它免受从东面冰天雪地的石浦伍兹吹来的寒风，它就像是在天鹅绒夜空下安然入睡的猎犬一样祥和。然而这个城镇越来越像一条破旧的牛仔裤，很多地方都渐



埃尔弗里治港口会议室，威尔达克街



渐地褪去原有的色彩。再过几个小时，埃尔弗里治港口便会伴随着海风吹来的特殊气息，慢慢醒来。头发斑白的海猎犬驾驶着用烧煤渣作动力的船只来到这里，船上装满了鲸鱼的奶和海洋乳酪，这些都将成为制作威尔克斯啤酒的原料。一群渔船会驶向伊斯帕柔海的深处，寻找斑点草、鲸鳍和独眼兽，它们将会在黄昏时刻满载而归。

夜色，像是锅里被煮化的黄油那样慢慢晕开。在渔船和罐头工厂里工作



埃尔弗里治港口市中心 马沃的酒吧



星期天是钓鱼日

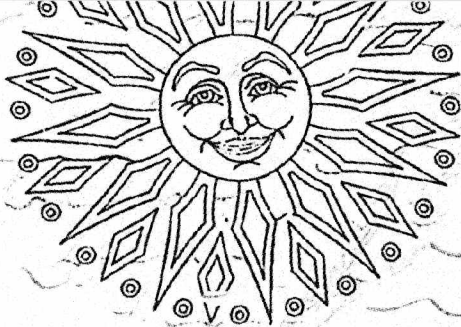
的猎犬们不约而同地向扎堆在码头街道两侧的酒吧和沙龙走去，密集地排列出的形状从天上看就像是笑脸。这些小屋都有他们自己的名字，比如“堕落的接球手”、“猎犬口哨烧烤”和“马沃的高级餐厅”。在坚固的砖砌小屋里，桌子散乱地摆在灯光点点的阳台上。在这里，辛苦劳作了一天的猎犬们可以畅饮啤酒，吸一口塞满大麦烟草的烟斗，在烟雾缭绕的酒吧里伴着音乐哼唱。夜晚，整座城市都沉浸在布鲁斯音乐中。布鲁斯音乐大师——两个手指头的孟菲斯、吹口哨的靴子乔、颓废的剃刀和长鼻子乐队从破旧的吉他盒里取出吉他，手指在泛黄的琴键上飞舞。

但是任何一只第一次来到港口的猎犬都会察觉到有什么不对劲，那就是在烟雾缭绕的酒吧和浑身大汗的工人猎犬头上盘旋着一股强烈的味道——即使是香醇的葡萄酒味也无法掩盖的费莱尼猫的气息。埃尔弗里治港口与埃尔夫吉亚的其他城市不同，在这里猫和猎犬共同生活，猫区和猎犬区之间只隔着一道竺珂河。



竺珂河上倒映着点点星光；天就快亮了，群山、码头、街道、东倒西歪的小屋，就连停泊的船只都还在熟睡中，它们像猎犬那样打着呼噜，在梦中呻吟。这些小巷和沉寂的房屋都在诉说着遗失已久的过去。守护天使和怀中的小婴儿猎犬打破了寂静，他们从山顶飞到古老的砖屋群上空，在谭伯顿街的尽头俯瞰着这座城镇。

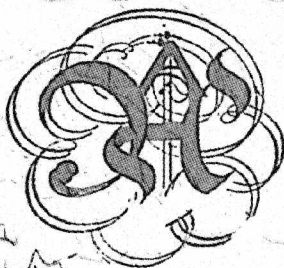
在一扇锈迹斑斑的铁门上，挂着一个斑驳的牌子，上面写着：埃尔弗里治县孤儿院。这是一座哥特式的建筑，不断的改造使它看起来不像教育机构，而更像是一艘沉没的舰艇。孤儿院也许曾有过辉煌过去，但是现在却被人彻底遗忘。微风拂过石墙和高低不平的一排排窗户。皎洁的月光下，大门两侧的裂纹树在风中摇曳，树叶旋转着飘落在地上。我们的英雄被轻轻地放在石阶上，他的守护天使轻敲铜制门环，然后隐没在黑夜中。



伊斯帕柔海

埃尔弗里治港口

纳塔利斯海湾



威利斯公路

布莱克柔威酒店

格莱德酒店

日落大道

狂欢者之绿灯区

狂欢者港

阳光港

1号港

狂欢者泊船处

谭伯顿街

莱克罗伊斯

孤儿院区

马文斯
鲍博

卢皮特酒店

拉凡斯顿

卓福角

比肯斯街

日落大道

埃尔弗里治市政厅

台利格拉夫街

猎犬区

西奥克莱斯特

西格诺街

台利格拉夫南街

西奥克莱斯特体育场

埃尔弗里治第5小学





第一章 猎犬与守护天使

妈妈，快到走廊来，天呐，这不可能，鞋子里有一
只小猎犬，哦，天呐！

——跺脚的斯坦·费德勒 《捂住你的耳

朵》 第二回



“罗尔夫·弗拉纳根，是你吗？你难道不知道现在几点了吗？”一个刺耳的女人声音从寂静的黑暗中传来，她咆哮道，“你难道不感到羞愧吗？你为我們的小猎犬树立了怎样的榜样啊？和你的那些酒鬼朋友们深夜后再去绿灯区，随你们怎么喝！”

体态臃肿的贝拉·博斯托克是孤儿院的女总管，她像往常一样打开大门，看看黑漆漆的门外有什么动静。然而一个人也没有。她刚要走向屋里，突然发现门阶上有一个小包裹。

“我的老天！这是什么？”她捡起这个长方形的小盒子，上面还绑着带子，“看起来有些像鞋盒。”

如果这是某只猎犬开的玩笑的话，那他一定没好果子吃。但是当贝拉开始解开绳子时，竟然感觉到盒子里有什么东西在动。她将盖子打开，吃惊地睁大了双眼，简直不敢相信所看到的一切，一个小小的猎犬婴儿被旧拖鞋紧紧裹住，在走廊昏暗的黄色灯光下，向大吃一惊的贝拉眨着眼睛。

“主怜悯我们！可怜的小猎犬！”她伤心地哭着，将小猎犬紧紧地抱在温暖的怀中。她仰望着繁星点点的星空，好像在向上帝表示感谢。“你究竟